



VYTÁPĚNÍ
VĚTRÁNÍ
INSTALACE

Odborný recenzovaný
časopis Společnosti pro
techniku prostředí

Člen Českého svazu VTS, člen REHVA,
asociovaný člen ASHRAE

REDAKCE

Vladimír.Zmrhal@fs.cvut.cz, tel.: 224 352 433,
 homolova.vvi@gmail.com, tel.: 778 444 677.

PŘEDPLATNÉ

Česká republika: **SEND Předplatné**, s. r. o.,
 Ve Žlíbků 77/1800, hala 3, 193 00 Praha 9,
 tel.: 225 985 225, fax: 225 341 425,
 send@send.cz, www.send.cz. Administrace:
 Marek Rybenský, marek@send.cz.

Roční předplatné **250 Kč**, studenti **125 Kč**
 včetně poštovného.

Slovenská republika: **MAGNET PRESS,**
SLOVAKIA s. r. o., P. O. Box 169, 830 00
 Bratislava. Předplatné: predplatne@press.sk,
 tel./fax: +421 267 201 930-1. Sídlo firmy
 Šustekova 8, 851 04 Bratislava. Roční před-
 platné **10,80 €**.

Volný prodej a zaslání na dobírku: Univerzitní
 knihkupectví ČVUT, budova NTK, Technická 6,
 160 80 Praha 6, vera.mikulkova@ctn.cvut.cz,
 tel.: 224 355 003 nebo osobně v redakci.

Inzeráty přijímá a informace o podmínkách
 inzercí podává Věra Jírová, tel.: 241 401 229,
 603 180 596, vera.jirova.vvi@gmail.com nebo
 Vladimír Zmrhal, vladimir.zmrhal@fs.cvut.cz,
 tel.: 224 352 433.

Za obsah inzercí ručí objednatel.

Podávání novinových zásilek v ČR povoleno
 Ředitelstvím pošt, Praha čj. NP 1727/1993 ze
 dne 23. 3. 1993.

Sazba: Josef Zima, js.zima@email.cz

Tisk: Tiskárna Libertas, a. s.,
 Drtinova 10, 150 00 Praha 5,
 vancurova@tiskneme.cz.

STP je plátcem DPH. Expedice 7. 6. 2018.
 ISSN 1210-1389. Registrace MK ČR E 6050.
 © Společnost pro techniku prostředí

Časopis je zařazen
 do mezinárodní
 databáze SCOPUS.



OBSAH	Strana	CONTENTS	Page
VYTÁPĚNÍ		HEATING	
CALTA, TYWONIAK, SOJKOVÁ, MALÍK: Vyhodnocení provozu administrativní budovy Otevřená zahrada v Brně (1. část)	130	CALTA, TYWONIAK, SOJKOVÁ, MALÍK: Evaluation of the Operation of the Office Building Open Garden in Brno (1 st part)	130
ZDRAVOTNĚ TECHNICKÉ INSTALACE		SANITARY TECHNICAL INSTALLATIONS	
ČERMANOVÁ, PERÁČKOVÁ, VAVŘIČKA: Metodika dimenzování zásobníkových ohřevů pro bytové domy podľa odberu teplej vody	136	ČERMANOVÁ, PERÁČKOVÁ, VAVŘIČKA: Dimensioning Methodology for Storage Water Heaters for Apartment Buildings According to the Hot Water Consumption	136
VĚTRÁNÍ A KLIMATIZACE		VENTILATION AND AIR-CONDITIONING	
KOPECKÝ, SOJKOVÁ: O přiměřeném podílu prosklení obálky administrativních budov	144	KOPECKÝ, SOJKOVÁ: On Reasonable Glazing Ratio of Building Enclosure of Office Buildings	144
PROKŠOVÁ ZUSKÁ, KABRHEL: Měření a hodnocení tepelně-vlhkostního mikroklimatu v budově s velko-prostorovými kanceláři a klimatizačním systémem indukčních jednotek	154	PROKŠOVÁ ZUSKÁ, KABRHEL: Measurement and Evaluation of Thermal-Humidity Microclimate in Building with Open-Space Offices and Air Conditioning System with Induction Units	154
POŽÁRNÍ OCHRANA		FIRE PROTECTION	
PECHOVÁ: Směrovaný proud hasicí látky – budoucnost stabilních hasicích zařízení?	162	PECHOVÁ: Directed Flow of Fire Extinguishing Medium – the Future of Fixed Fire Extinguishing Systems?	162
FACILITY MANAGEMENT		FACILITY MANAGEMENT	
TEICHMANN, KUDA, SZELIGOVÁ: Modelování a optimalizace systému zásobování pitnou vodou s využitím facility managementu Část 1: Pasportizace a evidence poruch na vodovodu v obci Žabeň	170	TEICHMANN, KUDA, SZELIGOVÁ: Modelling and Optimization of Drinking Water Supply System Using Facility Management Part 1: Data Recording and Evidence of Faults at the Water Main in the Village of Žabeň	170
ALTERNATIVNÍ ZDROJE ENERGIE		ALTERNATIVE ENERGY SOURCES	
HRDLIČKA: Biomasa v kontextu emisí CO ₂ do ovzduší	176	HRDLIČKA: Biomass in the Context of CO ₂ Emissions into the Atmosphere	176
VČELÁK, WOLF, NOVÁK: Ekonomické zhodnocení využití obnovitelné energie z fotovoltaického zdroje v rodinných domech	178	VČELÁK, WOLF, NOVÁK: Economic Evaluation of the use of Renewable Energy from Photovoltaic Source in Family Houses	178
NORMALIZACE		STANDARDISATION	
Nové technické normy	182	New Technical Standards	182
FIREMNÍ INFORMACE		BUSINESS INFORMATION	
ATREA: ATREA úsporné a ekonomické systémy větrání nejen pro pasivní domy	186	ATREA: ATREA Efficient and Economical Ventilation Systems not only for Passive Houses	186
M-TECH: Pokračování nejuspěšnější řady tepelných čerpadel vzduch/voda na trhu od výrobce Mitsubishi Electric	187	M-TECH: Continuation of the Most Successful Air/Water Heat Pump Series on the Market from Mitsubishi Electric	187
BEAM: Řízené větrání: svěží vzduch interiéřům	188	BEAM: Controlled Ventilation: Fresh Air Inside	188
SOKRA: Zcela nový MRV systém 5. generace	190	SOKRA: A Brand New MRV System of the 5th Generation	190
SYSTEMAIR: Geniox – když vše dokonale pasuje	191	SYSTEMAIR: Geniox – when Everything Fits Perfectly	191
SYSTHERM: Využití odpadního tepla bioplynové stanice Kladruby u Radnic	192	SYSTHERM: Utilization of Waste Heat from the Biogas Station Kladruby u Radnic	192
TROX: EK-JZ, EKA-EU – nové klapky pro odvod kouře a tepla	194	TROX: EK-JZ, EKA-EU – New Flaps for Smoke and Heat Removal	194
TESTO: Nový přístroj pro měření klimatických veličin testo 440 kombinuje všestrannost s vysokým komfortem obsluhy	195	TESTO: A New Device for Measuring Climatic Parameters testo 440 Combines Versatility with High Operator Comfort	195
ZEHNDER: Nařízení o ekodesignu pro elektrické radiátory od 1. 1. 2018	196	ZEHNDER: Ecodesign Regulation for Electrical Radiators from 1. 1. 2018	196
ZPRÁVY		NEWS	
Jubilea	198	Anniversary	198
Informační zpravodaj STP	200	Information Bulletin – News of STP	200

Pokyny pro autory naleznete na www.stpccr.cz/vvi